



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE NDËRMJET QEVERISË SË
REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PER PROJEKTIN E
REHABILITIMIT TË LINJËS HEKURUDHORE 10**

**DRAFT LAW ON FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK ON THE PROJECT FOR
REHABILITATION OF THE RAILWAY LINE 10**

**NACRT ZAKON ZA RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE
KOSOVA I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT REHABILITACIJE ŽELEZNIČKE
LINIJE 10**

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR PROJEKTIN E REHABILITIMIT TË LINJËS HEKURUDHORE 10</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi i ligjit</p> <p>Ky ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen Financiare, e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Ratifikohet Marrëveshja Financiare e kredisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK ON THE PROJECT FOR REHABILITATION OF THE RAILWAY LINE 10</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose of the law</p> <p>This law aims to ratify the Financing Agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank for the Rehabilitation Project of the railway line 10.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of Agreement</p> <p>The Financial loan agreement is ratified between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank on the Project for the Rehabilitation</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu članova 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova.</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON ZA RATIFIKACIJU O RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADRE REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT REHABILITACIJE ŽELEZNIČKE LINIJE 10</p> <p style="text-align: center;">Član1 Cilj zakona</p> <p>Cilj ovog zakona jeste ratifikacija Finansijskog Sporazuma, potpisan između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke za Rehabilitaciju Železničke Linije 10.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Ratifikuje se Finansijski Sporazum kredita između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke za Rehabilitaciju Železničke Linije 10, sklopljen dana 08.decembra 2015.</p>
---	---	---

Linjës Hekurudhore 10, e lidhur me datë 8 dhjetor 2015, në Prishtinë.

**Neni 3
Dokumentet e bashkëngjitura**

Në Shtojcën Nr. 1 të këtij Projektligji është e bashkëngjitur Marrëveshja Financiare e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, e lidhur me datë 8 dhjetor 2015, në Prishtinë.

**Neni 4
Hyrja në fuqi**

Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

Kadri Veseli

Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës

of railway line 10, concluded on 8 December 2015, in Pristina.

**Article 3
Documents attached**

In Annex. 1 of this draft law is attached The Financial Agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank on the Project for Rehabilitation of the railway line 10, concluded on 8 December 2015, in Pristina.

**Article 4
Entry into force**

This Law shall become effective fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.

Kadri Veseli

The President of the Assembly of the Kosovo Republic

**Član 3
Priložena dokumentacija**

U Prilogu Br.1 ovog Nacrt Zakona, priložen je Finansijski Sporazum, potpisan između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke, za Rehabilitaciju Železničke Linije 10, sklopljen dana 08.decembra 2015.

**Član 4
Stupanje na snagu**

Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana posle objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.

Kadri Veseli

Predsednik Skupštine Republike Kosova